

Departure Certificate

for the below listed person(s) from Steinbach-Hallenberg¹, Haupt²(street) 57 A (house number)

(ground floor, 1st, 2nd, 3rd, 4th floor)

district of Schmalkalden³ moving to Newark (place) ~~district~~ North America

1. No.	2. First and last names of the person(s) moving (if wife, widow, etc. also include maiden name)	3. Trade or business	4. Birth-			5. Place of birth, district	6. Citizenship	7. Religion	8. If single, married, widowed or divorced	9. Military Service	10. Amendments and remarks.
			day	month	year						
25	Kaufmann, Karoline	without profession	31	Dec.	87	Altersbach, district of Schmalkalden	Prussian	Lutheran	Single	-	

(Name and trade of the person required to register)

Steinbach-Hallenberg, the 29th of August 1905

(Official Stamp)⁴

The mayor

Joh.⁵

Knosh

¹ [Translator's Note: Steinbach-Hallenberg is a town in the Schmalkalden-Meiningen district, in Thuringia, Germany. It is situated in the Thuringian Forest, 8 km east of Schmalkalden, and 13 km northwest of Suhl.]

² [Translator's Note: Street names and addresses are never translated directly because you can't send a letter to or locate a translated address! "Hauptstra e" is "Main Street" in English.]

³ [Translator's Note: Schmalkalden-Meiningen is a *Kreis* (district) in the west of Thuringia, Germany. Neighboring districts are (from the northwest clockwise) the districts Wartburgkreis, Gotha, Ilm-Kreis, the district-free city Suhl, the district Hildburghausen, the Bavarian district Rhön-Grabfeld, and the district Fulda in Hesse.]

⁴ [Translator's Note: This line is over-stamped with the Steinbach-Hallenberg, district of Schmalkalden seal.]

⁵ [Translator's Note: Almost certainly "Johann".]